

EINBAUANWEISUNG FÜR SEBRING-ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF SEBRING EXHAUST SYSTEMS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ECHAPPEMENTS SEBRING

1. **Auszutauschende Serienteile demontieren.** / Dismount the exchangeable original equipment pieces. / *Démonter les parties à changer*
2. **Dichtungssitze reinigen.** / Clean flange and sleeve contact areas. / *Nettoyer la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion*
3. **Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern.** / Renew defective or worn attachment parts. / *Remplacer les attaches ou silentblochs défectueux, ainsi que les joints*
4. **Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschnittanleitung trennen.** / If necessary, detach the original silencer by cutting according to the instructions. / *Si nécessaire, retirer le silencieux d'origine conformément aux instructions.*
5. **SEBRING-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren.** / Install the SEBRING silencer at the assigned original attachment links with the standard attachment parts. / *Installer le silencieux dans les silentblochs d'origine, neufs ou en très bon état avec les fixations standard.*
6. **Klemm- oder Schraubverbindungen locker vorziehen. Achten Sie dabei darauf, daß bei einer Klemmverbindung die Klemmschelle nur ca. 5mm vom Anfang des geschlitzten Teiles montiert ist.** / When fitting, pre-tighten sleeve and U-clamp connections loosely. Take care to place sleeve clamps only about 5 mm from the beginning of the slotted sleeve. / *Soulever et desserrer les joints de compression ou les vis de serrage. S'assurer que le collier de serrage du joint de compression est fixé à seulement 5 mm environ du début de la partie rainurée.*
7. **SEBRING-Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr(e) waagrecht liegt(en).** / Install the SEBRING silencer so that the tail-pipe(s) is/are horizontally level. / *Positionner le silencieux SEBRING de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines parties du châssis ou de la carrosserie.*
8. **Alle Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen.** / Tighten all sleeve and flange joints. / *Dans le cas de montage d'une ligne complète ou d'un ensemble de silencieux, il faut d'abord monter toutes les pièces sans les serrer, afin de leur faire prendre leur place, ensuite seulement serrer tous les joints de compression avec les vis, boulon, écrous,*
9. **Motor kurz anlassen und den kompletten SEBRING-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen. Achten Sie dabei darauf, daß der Montageaum ausreichend belüftet ist.** / Start the engine to check the entire SEBRING system for leaks. Please take care to assure sufficient ventilation.. / *Faire tourner le moteur un bref instant et contrôler tous les joints, les fixations et resserer les vis de serrage.*
10. **Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionstüchtigkeit überprüfen. Befestigungsschrauben nachziehen.** / Re-check all components and fitting elements after about 500 km (300miles). Re-tighten clamps and screws as required. / *Au bout de 500 km environ contrôler tous les joints des fixations et resserer les vis de serrage*
11. **Die Innenrohre der(s) Endrohre(s) sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigen Edelstahl. Diverse Rückstände auf den Innenrohren können jedoch zu Flugrostbildung führen. Diese Ablage ist aus optischen Gründen mit einer Bürste oder dergleichen zu entfernen. Gelegentliches Ölen der Innenrohre ist von Vorteil.** / The inner pipes and tailpipe(s) are constructed from high-grade rust-and acid-proof steel. Residual deposits can, however, lead to the formation of a thick rust film. For optical reasons these deposits should be removed with a brush or similar device. The occasional oiling of the components is recommended. / *Les tubes à l'intérieur de l'échappement sont en acier mince inoxydable de premier choix résistant aux acides. Quelques résidus peuvent toutefois former une fine couche de rouille sur les tubes intérieurs. Pour les garder nets, enleverce dépôt avec une goupillon ou quelque chose de similaire. Il est utile de graisser de temps en temps les tubes intérieurs.*
12. **Um das gepflegte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahleendrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflegenotwendig. Einfache Reinigung genügt.** / No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tail-pipes. A simple cleaning is sufficient. / *Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour prévenir la rouille ou pour maintenir le bon état des chromes de l'échappement en acier fin. Un simple nettoyage suffit. Plus le nettoyage sera régulier, plus l'entretien sera facile.*
13. **Paßt die Endrohr-Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollten Sie versuchen, den Original-Vorschall-dämpfer bzw. das Original-Verbindungsrohr zu lockern, um die gesamte Schalldämpferanlage einrichten zu können.** / If the position of the tail pipe(s) does not fit optimal, you should try to loose the original front silencer or the original connecting pipe, so you can fit the complete exhaust system. / *Si la position de la sortie(s) n'est pas optimale, vous devriez essayer de desserrer le silencieux primaire d'origine ou le tube deconnection d'origine ainsi vous pouvez repositionner l'ensemble de l'échappement correctement.*

EG-GENEHMIGUNG

EEC Type-Approval certificate
homologation CEE



Genehmigungsnummer: e4*81/334*1999/101*1515*02
Approval number /
numéro d'homologation

Genehmigungszeichen: e4 031515
Approval sign /
signe d'homologation

Edelstahl-Sportschalldämpfer
Stainless steel sport exhaust / *silencieux-acier inoxydable*

77 11 237 062

Typ: 1111
silencer type / *silencieux type*

Hersteller: SEBRING Auspuffanlagen GmbH
Manufacturer/ **Ruhmannstraße 11**
fabricant **A-8570 Voitsberg**

Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.

Typ / Type : 1111

Anlage / Annex A2
 Technischer Bericht Nr. /
 Technical report No. 200309277
 2. Erweiterung / 2nd extension

Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des Kraftfahrzeugtyps, in den der Schalldämpfer eingebaut werden soll

Trademark or trade name of the type of motor vehicle to which the silencer is to be fitted

Fahrzeug- typ / Type of vehicle	Fabrik- marke oder Handelsbe- zeichnung / Trademark or trade name	Typgenehmigungs- nummer bzw. ABE-Nr. / Type- approval number resp. ABE-No.	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EEC)	Nennleistung / Rated Maximum engine power [kW/min ⁻¹] (80/1269/EEC)	Anzahl der Getriebe- gänge / Number of gear ratios	ab Bau- jahr / From model- year
Fahrzeugklasse / Category of vehicle: M1							
RENAULT (F)							
Art des Motors / Engine type: Otto / Positive ignition							
M	MEGANE	e2*98/14*0272*..	K4J F7	1390	60/6000	M5	06/02
			K4J D7		72/6000		
			K4J C7				
			K4M T7	1598	83/6000	A	
			K4M W7				
			F4R Z7	1998	98,5/5500	M6	
			F4R 17			A	
			F4R 37		120/5000	M6	
Art des Motors / Engine type: Diesel / Compression ignition							
M	MEGANE	e2*98/14*0272*..	K9K D7	1461	60/4000	M5	06/02
			K9K F7		74/4000		
			F9Q C8	1870	66/4000	M6	
			F9Q B8		85/4000		
					88/4000		